

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 73 (1955)
Heft: 169

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 169

Bern, Freitag 22. Juli 1955

73. Jahrgang — 73^{me} année

Berna, vendredi 22 juillet 1955

N^o 169

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeiträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berna. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port an sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Schweizerische Kulturfilm AG. in Liquidation, Frenkendorf (BL).
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Irland: Zollvorschriften. — Irlande: Prescriptions douanières.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden folgende Inhaber-Schuldbriefe als vermisst gemeldet:

1. Fr. 10 000, d. d. 4. Februar 1929, eingetragen in Pfandprotokoll Tobel Bd. 10, Seite 275, Nr. 9;
2. Fr. 10 000, d. d. 29. Juni 1929, eingetragen in Pfandprotokoll Tobel Bd. 10, Seite 360, Nr. 78;
3. Fr. 10 000, d. d. 21. Mai 1931, eingetragen in Pfandprotokoll Tobel Bd. 11, Seite 142, Nr. 43;
4. Fr. 10 000, d. d. 21. Mai 1931, eingetragen in Pfandprotokoll Tobel Bd. 11, Seite 144, Nr. 44;
5. Fr. 10 000, d. d. 21. Mai 1931, eingetragen in Pfandprotokoll Tobel Bd. 11, Seite 146, Nr. 45.

Sämtliche Titel lasten auf den Kat.-Nrn. 5583, 5584, 5585 und 5586 der Gemeinde Braunau. Schuldner und Pfandeigentümer: Emil Gartenmann, Gutswirtschaft Riethüsli-Braunau.

Wer im Besitze eines oder mehrerer dieser Titel ist, wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist ab Publikation beim unterzeichneten Gerichtspräsidium vorzulegen, ansonst die Schuldtitel kraftlos erklärt werden. (363^a)

B i c h e l s e e, den 20. Juli 1955. Gerichtspräsidium Münchwilen:
Dr. J. Bühler.

Le détenteur des deux actions au porteur, de Fr. 500.— chacune, de la Compagnie Générale de Navigation sur le lac Léman, Lausanne, N^{os} 1000 et 2525, est sommé de me les produire jusqu'au 30 novembre 1955, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (274^a)

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne: J. G. Favey.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nachfolgender Inhaber-Schuldbrief ist kraftlos erklärt: Inhaber-Schuldbrief vom 14. September 1932, von Fr. 1200, lastend auf Grundbuch Selzach Nr. 2893, Schuldner zur Zeit der Errichtung: Johann Brotschi-Allemand, Augusts, Acheveur, von und in Selzach. (W 364)

S o l o t h u r n, den 19. Juli 1955. Der Gerichtspräsident von
Solothurn-Lebern: Dr. O. Furrer.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

13. Juli 1955.

Klingelfuss & Co., Papierwarenfabrik, Winterthur, in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 1 vom 4. Januar 1954, Seite 2). Die Kommanditsumme des Kommanditärs Karl Steiner ist auf Fr. 200 000 erhöht worden.

18. Juli 1955.

AG für synthetische Produkte (SA pour Produits synthétiques) (Synthetic Products Co. Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1955, Seite 103). Kollektivprokura ist erteilt worden an Lothar Mehrmann, von Kirchberg

(St. Gallen), in Würenlos (Aargau), und an Dr. André Schärer, von Richterswil (Zürich), in Zürich. Beide sowie der bereits eingetragene Kollektivprokurist Gjoko Viktor Ruzio zeichnen mit dem einzigen Mitglied des Verwaltungsrates, Karl A. Honegger, oder mit dem Prokuristen Friedrich Bandle, die ihrerseits einzelzeichnungsberechtigt sind. Die genannten Kollektivprokuristen zeichnen nicht unter sich.

18. Juli 1955. Maschinenfabriken usw.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft (Sulzer Frères, Société Anonyme) (Sulzer Brothers, Limited) (Fratelli Sulzer, Società Anonima), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1955, Seite 1690), Betrieb von Maschinenfabriken usw. Die Prokura von Ernst Pfister ist erloschen.

18. Juli 1955.

Karl Troxler A.-G. Gummihaus Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1955, Seite 390). Die Prokura von Wilhelm Reistab ist erloschen.

18. Juli 1955. Landwirtschaftliche Maschinen.

Motrae-Werke A.-G. (Usines Motrae S.A.) (Motrae Works Ltd.), in Zürich 9 (SHAB. Nr. 285 vom 6. Dezember 1954, Seite 3102), landwirtschaftliche Maschinen und Geräte aller Art. Valentin Toedtli ist als Delegierter des Verwaltungsrates und als Direktor zurückgetreten; er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift.

18. Juli 1955. Artilleristische Flugabwehr usw.

Contraves A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1953, Seite 2594), wissenschaftliche Forschung und technische Entwicklung auf dem Gebiet der artilleristischen Flugabwehr usw. Dr. Alfred Gerber (bisher Vize-Direktor) ist jetzt Direktor. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift. Die Prokura von Georg Weher ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Nägeli, von Haselberg (Bern) und Zürich, in Zürich, und Eugen Strüby, von Schwyz, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 580, in Zürich 11.

18. Juli 1955. Giesserei usw.

Wolfensberger A.-G., in Bauma (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1955, Seite 277), Giesserei usw. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Hans A. Wyss führt jetzt Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Walter Wolfensberger; seine Prokura ist erloschen.

18. Juli 1955. Maschinen usw.

FAMAG A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 144 vom 22. Juni 1944, Seite 1397), Übernahme von Industrievertretungen, Fabrikation von Maschinen und Präzisionsteilen für den Maschinen- und Fahrzeugbau usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Marcel Darphin, von Menzingen (Zug), in Steinhäusern (Zug), und Max Egli, von Eglolzwil (Luzern), in Zürich.

18. Juli 1955.

Wein A.G. (Vins S.A.) (Vino S.A.), in Zürich 10 (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1954, Seite 362). Neues Geschäftsdomizil: Mürtchenstrasse 39, in Zürich 9.

18. Juli 1955.

Kommerz-Union AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 274 vom 23. November 1954, Seite 2989), Anbahnung wirtschaftlicher Beziehungen usw. Neues Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 37, in Zürich 1.

18. Juli 1955.

Hans Volkart, Metzgerei, in Niederglatt (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1952, Seite 2918). Diese Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Gebr. Volkart», in Niederglatt, erloschen.

18. Juli 1955. Metzgerei usw.

Gebr. Volkart, in Niederglatt. Unter dieser Firma sind Hans Volkart und Max Volkart, beide von und in Niederglatt (Zürich), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1955 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hans Volkart, Metzgerei», in Niederglatt, übernommen hat. Metzgerei und Schweinezüchterei. Zürcherstrasse 62.

18. Juli 1955. Waren aller Art.

Wismer & Co., in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 141 vom 21. Juni 1954, Seite 1598), Vertretungen von Waren aller Art usw. Infolge Verhehlung hat die Gesellschafterin Yvonne Rittiner den Familiennamen Wydler und das Bürgerrecht von Zürich erhalten. Sie wohnt nun in Zürich 9. Der Ehemann hat im Sinn von Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt.

18. Juli 1955. Karosseriebau.

Georg Ulm, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Georg Ulm, von Zürich, in Zürich 9. Karosseriebau. Letziggraben 142.

18. Juli 1955. Trikotagen, Bettwäsche, Stickereien.

Necha Steiniger, in Zürich (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1955, Seite 1853). Geschäftsbereich: Handel mit Trikotagen, Bettwäsche und St. Galler-Stickereien.

18. Juli 1955. Zigarren.

Ed. Fischer-Gygax, in Zürich (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1950, Seite 382), Zigarrengeschäft. Diese Firma wird, weil nicht eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

18. Juli 1955. Textilien usw.
F. Ammann & Co. A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1952, Seite 3083), Handel mit Textilien usw. Die Prokura von Conrad Baumann-Merz ist erloschen.

19. Juli 1955. Graphische Gebrauchsartikel.
Quadrometall AG (Quadrometall S.A.) (Quadrometall Ltd.), in Meilen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Juni 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Gebrauchsartikeln des graphischen Gewerbes, insbesondere solchen aus Metall. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Edmund Gotthilf Baer, von Hütten, in Altendorf (Schwyz), als Präsident, und Arnold Heusser, von Hombrechtikon, in Meilen, als weiteres Mitglied. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist bestellt Heinrich Ammann, von Aawangen (Thurgau), in Männedorf. Geschäftsdomizil: Alte Landstrasse 159.

19. Juli 1955.
Metallbau A.G. Zürich, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1954, Seite 2626). Die Generalversammlung vom 7. Juli 1955 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Konstruktionswerkstätten für Eisen- und Maschinenbau und Herstellung von Metallwaren, die Beteiligung an verwandten Betrieben, den Erwerb und den Verkauf von Liegenschaften sowie die Tätigkeit sämtlicher damit im Zusammenhang stehender Geschäfte. Die das Grundkapital bildenden 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 500 Namenaktien zu Fr. 500 umgewandelt worden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

19. Juli 1955. Frischluft- und Reklameapparate usw.
Calerna GmbH., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Juli 1955 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit und den Vertrieb von elektrotechnischen Frischluft- und Reklameapparaten und technischen Artikeln aller Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 24 000. Gesellschafter sind: Eleonora Lüdi, von Bolligen (Bern), in Männedorf (Zürich), in Gütertrennung lebend, mit einer Stammeinlage von Fr. 16 000, und Heinrich Kaspar, von Zürich, in Zürich 3, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000. Die Gesellschaft erwirbt 100 Apparate «Air fresh Masters» samt dazugehöriger Air fresh-Flüssigkeit zum Preise von Fr. 10 000, welcher voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter Eleonora Lüdi und Heinrich Kaspar. Geschäftsdomizil: Mööslistrasse 3 in Zürich 2.

19. Juli 1955. Luft- und wärmetechnische Anlagen usw.
Luwa A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 244 vom 19. Oktober 1954, Seite 2669), luft- und wärmetechnische Anlagen usw. Die Generalversammlung vom 7. Juli 1955 hat die Statuten abgeändert. Die das Grundkapital bildenden 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 500 Namenaktien zu Fr. 500 umgewandelt worden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

19. Juli 1955. Waren aller Art.
Ed. A. Keller & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1954, Seite 115), Ueberseehandel in allen Branchen usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Arthur Robert Peter, von und in Winterthur, und Hans Albert Rölli, von Altbüren (Luzern), in Zürich.

19. Juli 1955.
Gesellschaft für Bau und Handel A.G. (Société pour Constructions et Commerce S.A.) (Construction and Commerce Corporation Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 282 vom 3. Dezember 1953, Seite 2925). Eduard Schläpfer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

19. Juli 1955.
Halag Hanf- und Leinen-Verkaufsgesellschaft A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 282 vom 3. Dezember 1953, Seite 2926). Die Unterschrift von Eduard Schläpfer ist erloschen.

19. Juli 1955. Liegenschaften.
Gehr. Wuhmann, in Stäfa, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1940, Seite 1757), Autotransportgeschäft und Kohlenhandlung. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften.

19. Juli 1955. Kosmetische Artikel, Textilien.
Ida Krebsler-Wegmann, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Ida Krebsler, geb. Wegmann, von Zürich, in Zürich 3. Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Artikeln sowie Handel mit Textilien. Schlossgasse 5.

19. Juli 1955. Maschinen, Apparate.
Henri Claudon, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Henri Pierre Claudon, von Zürich, in Zürich 11. Handel mit Maschinen und Apparaten. Friedheimstrasse 39.

19. Juli 1955. Waren aller Art usw.
Plurima S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 80 vom 6. April 1954, Seite 887), Waren aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Else-Züblin-Strasse 32 in Zürich 9 (bei Hans Laager).

19. Juli 1955.
Aktiengesellschaft für Verkehrswerte, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 95 vom 26. April 1954, Seite 1058). Die Generalversammlung vom 30. Juni 1955 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung von Werten des Handelsverkehrs und von Hypothekarwerten, den Kauf und Verkauf von Waren verschiedener Art sowie den Kauf und Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften. Sie kann sich an Unternehmen solcher Art beteiligen.

19. Juli 1955. Pianos, Radios.
Otto Walther & Sohn, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1940, Seite 1593), Handel mit Pianos und Radios, Reparaturen. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Otto K. Walther-Lasser aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Albert O. Walther, von Nidau (Bern), in Zürich 6, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Otto Walther & Sohn**, Inhaber Albert Waltner, fortgesetzt.

19. Juli 1955. Polituren usw.

Dr. E. Grohmann & G. Labitzke A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1951, Seite 2730), Polituren usw. Die Generalversammlung vom 8. Juli 1955 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

18. Juli 1955. Haushaltsungsartikel usw.

Elsa Rampa, in Bern, Handel mit und Vertretung von Haushaltsungsartikeln und Waren aller Art (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1950, Seite 726). Die Inhaberin heisst nun infolge Heirat **Elsa Schellenberg-Rampa** und ist jetzt heimatberechtigt in Fehraltorf (Zürich). Der Ehemann **Albert Schellenberg**, von Fehraltorf (Zürich), in Bern, hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben. Die Firma wird geändert in **Frau E. Schellenberg**. Neues Geschäftsdomizil: Thormannmätteliweg 10.

15. Juli 1955. Bäckerei-Konditorei.

Ernst Hirsbrunner, in Bern, Bäckerei-Konditorei (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1923, Seite 1940). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

19. Juli 1955. Schuhwaren.

F. & R. Hirt, in Bern, Handel mit Schuhwaren «Rosemarie», Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1955, Seite 854). Neues Geschäftsdomizil: Spitalgasse 4 (Karl-Schenk-Haus-Passage).

19. Juli 1955. Liegenschaften usw.

E. Otto, in Bern, Liegenschaftsvermittlung und -handel, Hausverwaltungen, Vertretungen von Waren aller Art (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1947, Seite 1638). Die Firma wird gemäss Art. 68 HRV infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Biel

18. Juni 1955.

Schweizerische Nationalbank, Filiale in Biel (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1955, Seite 32), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz (II. Departement) in Bern. Dr. Paul Rossy, Vizepräsident des Direktoriums und Vorsteher des II. Departements, ist zurückgetreten; seine Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen ist erloschen. Der Bundesrat hat in seiner Sitzung vom 1. Juli 1955 zum neuen Vizepräsidenten des Direktoriums und Vorsteher des II. Departements gewählt Dr. Riccardo Motta, von Airola, in Bern, bisher Direktor und Stellvertreter des Vorstehers des II. Departements. Er zeichnet für das Gesamtunternehmen zu zweien. Im weiteren hat der Bundesrat in seiner Sitzung vom 1. Juli 1955 **Alexandre Hay**, von Chêne-Bougeries (Genf), in Zollikon, bisher Abteilungsdirektor, zum Direktor und Stellvertreter des Vorstehers des II. Departements in Bern gewählt. Kollektivprokura wurde erteilt an Dr. Hans-Ruedi Läng, von Utzenstorf, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, der zum neuen Stellvertreter des Generalsekretärs ernannt worden ist. Beide zeichnen zu zweien für die Sitze Bern und Zürich sowie die Agenturen Biel und Winterthur. Die Kollektivprokura von Dr. Rudolf Erb ist für die Agentur Biel erloschen.

18. Juli 1955. Glaserei, Schreinerei.

Leonhard Sprenger, in Biel, Glaserei und mechanische Schreinerei (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1945, Seite 547). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

18. Juli 1955. Schreinerei.

L. & E. Sprenger, in Biel. **Leonhard Sprenger**, von Rheinfelden, in Biel, güterrechtlich getrennter Ehemann der **Elsa**, geb. **Vogelsang**, und **Ernst Sprenger**, von Rheinfelden, in Latrigen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1955 begonnen hat. Bau- und Möbelschreinerei. Mattenstrasse 30.

19. Juli 1955. Milch, Glace.

Hans Thomi, in Biel. Inhaber der Firma ist **Hans Thomi**, von Oberburg, in Biel. Milchhandlung und Glace-Fabrikation. Lindenweg 26.

Bureau Burgdorf

Berichtigung.

«Publicitas» **Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft**, in Burgdorf (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1955, Seite 1772). Zweigniederlassung mit Hauptsitz in Lausanne. **Ernst Breiter** ist Direktor der Filiale Burgdorf; er führt Einzelunterschrift für die Filiale.

Bureau de Courtelary

18 juillet 1955. Horlogerie.

G. Gagnebin & Cie, société anonyme, Tramelan, à Tramelan, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC. du 15 septembre 1953, N° 214, page 2202). La maison reprend l'actif et le passif de la société anonyme «Comp-toir des Montres Nigä S.A.», à Bienne, radiée (FOSC. du 21 juillet 1955, N° 168, page 1909).

18 juillet 1955.

Société anonyme Les Fils de Numa Gagnebin, Fabrique d'horlogerie Numa (Watch Factory Numa Gagnebin Sons limited), à Tramelan, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC. du 29 janvier 1945, N° 23, page 238). Locaux transférés: Grand'Rue 171 a.

Bureau Interlaken

19. Juli 1955.

Gehr. Brawand Bauunternehmer in Liq., in Matten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1954, Seite 3223). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Bureau de Moutier

19 juillet 1955. Ameublements.

Struchen & Cie, à Bévillard. **Marcel Struchen** et **André Struchen**, tous deux de Bühl (Berne), à Bévillard, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} juillet 1955. Commerce d'ameublements.

19 juillet 1955. Articles ménagers, installations sanitaires, etc.

A. Bohner-Leuenberger, à Crémènes. Le chef de la maison est **Alfred Bohner**, de Wiedlisbach (Berne), à Crémènes. Commerce d'articles ménagers, installations sanitaires, ferronnerie.

Bureau Thun

19. Juli 1955.

Spar- und Leihkasse von Steffisburg, in Steffisburg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1953, Seite 3064). Adolf Stucki, Sekretär, und Gottlieb Schweizer-Riesen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Adolf Stucki sowie die Kollektivprokura des Hans Reusser sind erloschen. Christian Zürcher, von Rüderswil, in Steffisburg, bisher Mitglied, ist nun Sekretär des Verwaltungsrates und zeichnet zu zweien mit den übrigen zeichnungsberechtigten Verwaltungsräten. Neu führen Kollektivprokura: Hans Blum, von Oberwichtlach, und Karl Bühlmann, von Eggwil, beide in Steffisburg.

Glarus — Glaris — Glarona

20. Juli 1955.

Glarner Kantonalbank, in Glarus, Staatsanstalt (SHAB. Nr. 49 vom 2. März 1953, Seite 487). Die Prokuren von Heinrich Hösli-Hefti und Fritz Stüssi-Schindler sind erloschen.

20. Juli 1955.

Schweizerischer Feuerwehr-Verein, in Glarus (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1949, Seite 1947). Die Unterschrift von Eduard Merkli ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Jacques Müller gewählt. Er zeichnet nach wie vor einzeln. Vizepräsident mit Einzelunterschrift ist Anton Ulrich, von und in Arth am See.

Zug — Zoug — Zugo

30. Juni 1955.

Genossenschaft für Schlachtviehabsatz des Kantons Zug, in Zug. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder bezweckt durch Sicherung des bestmöglichen Schlachtviehabsatzes und Förderung der Qualitätsmast. Die Statuten datieren vom 24. Februar 1954. Jede persönliche Haftung ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im Zuger Bauernblatt und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten und 4 Mitgliedern. Klemenz Ulrich, von Küsnacht (Schwyz), in Hünenberg, Eichhof, ist Präsident; Karl Keiser, von und in Zug, Loretto, Vizepräsident; Josef Fässler, von Ingenbohl, in Zug, Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar. Der Geschäftsführer Anton Zürcher, von Baar, in Steinhausen, führt Einzelunterschrift. Domizil: beim Vizepräsidenten Karl Keiser, Loretto.

14. Juli 1955. Technische Neuheiten.

E. Kälin, in Zug. Inhaber der Firma ist Eduard Kälin, von Einsiedeln, in Lausanne. Vertrieb von technischen Neuheiten, insbesondere Millet-Produkte (Waschmaschinen). Chamberstrasse 38.

14. Juli 1955. Gasbetonprodukte.

Gisler & Co., in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Fabrikation und Vertrieb von Gasbetonprodukten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1950, Seite 2698). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

18. Juli 1955.

Darlehenskasse Rotkreuz, in Rotkreuz, Gemeinde Risch (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1950, Seite 675). Die Unterschrift von Heinrich Schwerzmann ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde Karl Fähndrich, von Steinhausen, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Aktuar.

18. Juli 1955.

Käsergenossenschaft Cham, in Cham (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1946, Seite 1935). Die Unterschrift von Martin Zimmermann ist erloschen. Zum neuen Aktuar wurde Josef Boog, von Knutwil, in Cham, Städtli, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

18. Juli 1955.

J. Klausner, Treuhand- und Revisionsbureau, in Zug (SHAB. Nr. 180 vom 3. August 1944, Seite 1766). Neues Geschäftsdomizil: Baarerstrasse 71.

18. Juli 1955. Finanzierungen.

Metaver A.G., in Zug, Finanzierung des Imports und Exports von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1952, Seite 2944). Neues Domizil: bei Dr. Anton Hegglin, Kronenhof, Zug.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

18 juillet 1955. Hôtel.

Charles Strebel, à Fribourg (FOSC. du 1^{er} décembre 1953, N° 280, page 2902), exploitation du café de la Fleur de Lys. Le titulaire exploite actuellement l'Hôtel de la Cigogne. Rue d'Or 96.

Bureau Murten (Bezirk See)

16. Juli 1955. Spielwaren, Basar usw.

Bazar Grothe, in Murten, Spielwaren, Bazar, Quincaillerie (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1955, Seite 1855). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

16. Juli 1955. Bazar, Spielwaren usw.

Bazar Grothe, E. Schafroth Nachfolger, in Murten. Inhaber der Firma ist Ernst Schafroth, Sohn des Ernst, von Röthenbach i. E., in Murten. Bazar, Spielwaren, Quincaillerie. Hauptstrasse 50a.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

19. Juli 1955.

Käsergenossenschaft Mümliswil, in Mümliswil (SHAB. Nr. 81 vom 7. Februar 1950, Seite 344). Die Unterschrift von Andreas Häfeli-Kamber ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist August Jeker, von und in Mümliswil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

19. Juli 1955: Landesprodukte, Mineralwasser, Obstwein.

Eugen Studer, in Oensingen, Heu- und Strohhandlung (SHAB. Nr. 189 vom 18. Juni 1934, Seite 1660). Geschäftsnatur: Handel mit Landesprodukten, Mineralwasser und Obstweinen.

Bureau Grenchen-Bettlach

18. Juli 1955. Uhrenschalen.

Schmitz frères & Cie. S.A., in Grenchen, Uhrenschalenfabrik (SHAB. Nr. 225 vom 27. September 1954, Seite 2471). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Juli 1955 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

18. Juli 1955. Manufakturwaren, Bürsten, usw.

Ernst Oesch, in Grenchen, Handel mit Manufaktur-, Bürsten- und Korbwaren usw. (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1944, Seite 719). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

19. Juli 1955. Uhren.

Othmar Wullmann-Behnisch, in Grenchen, Uhrenterminage (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1946, Seite 3534). Neue Geschäftsnatur: Fabrikation von Roskopf- und Stiftankeruhren. Neues Geschäftslokal: Giebelstrasse 32.

Bureau Olten-Gösigen

19. Juli 1955.

Rohrbau A.-G., in Olten (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1955, Seite 760). Das Verwaltungsratsmitglied Paul Brand ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist nun Josef Peier, von Lortorf, in Niedergösigen; er führt Einzelunterschrift.

19. Juli 1955.

Brockenstube Olten, in Olten. Unter diesem Namen besteht ein Verein, der die Verwertung entbehrlicher Gebrauchsgegenstände gegen geringes Entgelt bezweckt. Die Statuten datieren vom 22. Juni 1955. Die Mittel des Vereins werden beschafft aus dem Erlös der verkauften Gegenstände, den Beiträgen der Mitglieder sowie aus Subventionen, Geschenken und Legaten. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Die Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, der Vorstand, bestehend aus mindestens 9 Mitgliedern, und die Rechnungsrevisoren. Der Präsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift. Präsident ist: Joh. Jakob Frischknecht, von Herisau, in Olten, und Aktuarin Rosmarie Plüss, von und in Zofingen. Domizil: Hausmatrain 7, beim Präsidenten.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

16. Juli 1955. Spedition.

Aktiengesellschaft Danzas & Cie., Zweigniederlassung in Schaffhausen, Speditionsgeschäft usw. (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1955, Seite 1680), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Direktors Heinrich Stamm ist erloschen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für die Filiale Schaffhausen wurde ernannt der bisherige Prokurist Kaspar Gantenbein, von Grabs, in Schaffhausen.

18. Juli 1955. Zigarren usw.

Albert Forster-Siegrist, in Schaffhausen, Zigarren, Zigaretten und Tabak en gros (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1939, Seite 440). Der Inhaber ist nun auch Bürger von Schaffhausen. Einzelprokura wurde erteilt an Albert Forster junior, von Kirchberg (St. Gallen) und Schaffhausen, in Schaffhausen.

18. Juli 1955. Elektrische Installationen.

Hermann Buchter & Sohn, in Thayngen, elektrisches Installationsgeschäft (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1949, Seite 632). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Todes des Gesellschafters Hermann Buchter-Schraner aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Max Buchter, von und in Thayngen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet Max Buchter Elektrofachgeschäft Thayngen. Elektrofachgeschäft.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

14. Juli 1955. Camionnage, Spedition usw.

Guyer & Co. A.-G., in St. Gallen, Betrieb eines Camionnageunternehmens sowie eines Fuhrhalterei-, Möbeltransport-, Speditions-, Kommissions- und Lagergeschäftes usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1952, Seite 1136). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Juli 1955 wurde das Aktienkapital von Fr. 75 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 25 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

18. Juli 1955. Holzwaren usw.

Hutter A.G., bisher in Zürich (SHAB. Nr. 49 vom 2. März 1953, Seite 485). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. Juli 1955 wurde der Sitz nach Diepoldsau verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Holzwaren sowie die Beteiligung an verwandten Unternehmen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. Februar 1953. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 51 000 ist eingeteilt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an: Othmar Hutter, jun., von und in Diepoldsau.

18. Juli 1955. Schreibmaschinen.

Oscar Widmer, in St. Gallen, Schreibmaschinenvertretung (SHAB. Nr. 195 vom 23. August 1926, Seite 1513). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

19. Juli 1955.

Wicki-Wirth, Spielwaren & Kleinmöbel, bisher in Stein, Fabrikation von Holzspielwaren und Kleinmöbeln (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1945, Seite 2831). Der Sitz der Firma wurde nach Aarau verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Die Prokuristin Martha Wicki-Wirth wohnt ebenfalls in Aarau. Die Firma lautet jetzt J. Wicki-Wirth. Geschäftsnatur: Mechanische Schreinerei, Kleinmöbelfabrikation.

19. Juli 1955.

Käsergenossenschaft Oberrindal-Ramsau, in Oberrindal, Gemeinde Oberuzwil (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1949, Seite 1652). Die Unterschrift von Alois Strübi, Vizepräsident und Aktuar ist erloschen. Das bis-

herige Vorstandsmitglied Max Rotach, von Herisau, in Oberrindal, Gemeinde Oberuzwil, wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Konrad Solenthaler, von Teufen (Appenzel A.-Rh.), in Oberrindal, Gemeinde Oberuzwil. Präsident, Vizepräsident und Aktuar oder Kassier zeichnen zu zweien.

19. Juli 1955.

Schweizerische Nationalbank, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1954, Seite 1851). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Dr. Paul Rossy, Vizepräsident des Direktoriums, ist erloschen. Dr. Riccardo Motta, von Airolo, in Bern, wurde zum neuen Vizepräsidenten des Direktoriums und Vorsteher des II. Departementen ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

19. Juli 1955. Zentralheizungen.

Hans Schoch, in W a t t w i l. Inhaber der Firma ist Hans Schoch, von Stäfa, in Wattwil. Zentralheizungen und Oelfeuerungen. Risiweg.

Aargau — Argovie — Argovia

16. Juli 1955. Plastikartikel usw.

Gottlieb Jäger & Co. Everplast, Rümikon, in R ü m i k o n, Fabrikation und Vertrieb von Plastikartikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 167 vom 21. Juli 1954, Seite 1889). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Reinhold Eisenhauer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Gottlieb Jäger-Nüssli, von Mellikon, in Rümikon, als Einzelkaufmann, im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Gottlieb Jäger, Everplast, Rümikon (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 28. Juni 1955).

16. Juli 1955. Holz, Kohlen, Heizöl usw.

Fr. Frey-Suter, in O b e r e n t f e l d e n. Inhaber dieser Firma ist Fritz Frey-Suter, von Gontenschwil, in Oberefelden. Handel mit Holz und Kohlen, Vermittlung von Heizöl; Landwirtschaftsbetrieb. Alte Bernstrasse.

16. Juli 1955.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Seengen, in S e e n g e n (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1947, Seite 2464). Die Unterschrift von Fritz Häusermann, Verwalter, ist erloschen. Als neuer Verwalter wurde gewählt: Gottlieb Roggensinger, von Thalheim (Zürich), in Seengen. Er führt Einzelunterschrift.

16. Juli 1955. Kindermatratzen usw.

«Das Kind» G.m.b.H., in A a r b u r g, Fabrikation von Kindermatratzen, Schlupfsäcken und Kissen, Handel mit solchen Waren (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1952, Seite 2476). Die Gesellschafterin Beatrice Kuchler, nun in Lausanne wohnhaft, ist nicht Geschäftsführerin; sie führt aber weiterhin Einzelunterschrift.

16. Juli 1955.

Milchgenossenschaft Reuenthal, in F u l l - R e u e n t h a l (SHAB. Nr. 208 vom 31. August 1945, Seite 2088). Die Unterschrift von Fritz Lüthy ist erloschen. Als Präsident wurde neu in die Verwaltung gewählt: Leo Ketter, von Full-Reuenthal, in Reuenthal. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

16. Juli 1955. Restaurant.

Hs. Mock, in A a r a u, Betrieb des Restaurants «Zur Altstadt» (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1949, Seite 1385). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

16. Juli 1955.

Brückenwaagen-genossenschaft Abtwil, in A b t w i l (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1955, Seite 612). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die kantonale Wehrsteuerverwaltung ihre Zustimmung erteilt haben, wird die Firma gelöst.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

18. Juli 1955.

Merkur-Immobilien A.G. Frauenfeld, in F r a u e n f e l d. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Juli 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung von Mehrfamilienhäusern und Hochbauten sowie deren Vermietung, Verwaltung und Verkauf. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Aktionäre erhalten die Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 6 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Kurt Isliker, von Kleinandelfingen, in Frauenfeld. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rheinstrasse 11, bei der Treuhand AG., Frauenfeld.

18. Juli 1955.

Terra-Liegenschaften A.G. Frauenfeld, in F r a u e n f e l d. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Juli 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung von Mehrfamilienhäusern und Hochbauten sowie deren Vermietung, Verwaltung und Verkauf. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 6 Mitgliedern. Kurt Isliker, von Kleinandelfingen, in Frauenfeld, ist einziges Mitglied mit Einzelunterschrift. Domizil: Rheinstrasse 11, bei der Treuhand AG., Frauenfeld.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

18 luglio 1955. Vini, ecc.

Luigi Polledri, in L u g a n o, commercio vini, ecc. (FUSC. dell'8 settembre 1944, N° 210, pagina 2339). Nuovo recapito: via Simen 7.

18 luglio 1955. Fiori artificiali, ecc.

Brugnoli Clairette, in L u g a n o, fiori artificiali, ecc. (FUSC. del 30 luglio 1953, N° 174, pagina 1871). La ditta viene cancellata perché non è più tenuta all'iscrizione.

18 luglio 1955. Prodotti farmaceutici, ecc.

Romano Boschi, in M e l d e, prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC. del 25 luglio 1950, N° 171, pagina 1932). La ditta viene cancellata per decesso del titolare.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

18 juillet 1955.

Scierie de la Gare SA, à S t e - C r o i x (FOSC. du 28 novembre 1952, N° 280, page 2902). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale

du 16 juin 1955, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Scierie de la Gare SA en liquidation. Ont été désignés comme liquidateurs les administrateurs: André-Félix Jaquet, de Ballaigues et Vallorbe, à Vernier (Genève), et Edgar Thévenaz, de Bulle, à Ste-Croix, qui engagent la société par leur signature collective. Les pouvoirs des administrateurs Adrien Thévenaz et André Favre sont éteints. Adresse de la société en liquidation: rue Centrale 2, en l'étude du notaire Jean Stöckli.

18 juillet 1955.

Cave des Viticulteurs de Bonvillars et environs, à G r a n d s o n, société coopérative (FOSC. du 28 octobre 1949, N° 253, page 2803). Dans ses assemblées générales des 24 avril et 16 octobre 1954, la société a modifié ses statuts. L'assemblée est convoquée par publication dans le «Journal d'Yverdon». En dehors des cas où la loi prescrit une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, les avis de la société ont lieu par publication dans le «Journal d'Yverdon». A été nommé fondé de procuration: Louis Perdrix, de et à Champagne, qui signe à deux avec le président, le vice-président ou le secrétaire.

Bureau de Lausanne

18 juillet 1955.

Société Immobilière Avenue de Rumine N° 47, à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC. du 3 janvier 1945, page 4). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 11 décembre 1953, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

18 juillet 1955. Produits chimiques, etc.

F. Hoffmann-La Roche & Co Aktiengesellschaft (F. Hoffmann-La Roche & Cie, Société Anonyme) (F. Hoffmann-La Roche & Co Limited Company), à L a u s a n n e, produits chimiques et pharmaceutiques, (FOSC. du 2 février 1955, page 320). La procuration conférée à Walter Guggisberg est éteinte.

18 juillet 1955. Immeubles.

Les Sauges - Bois Gentil, à L a u s a n n e. Suivant acte authentique et statuts du 15 juillet 1955, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, la gérance et la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail et notamment l'acquisition pour le prix de 115 860 fr., d'un immeuble sis à Lausanne, lieu dit «Le Bois Gentil» d'une surface de 3862 m². Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux: René Emery, d'Etagnières, à Prilly, président, et Pierre Milliquet, de Pully, à Lausanne. Bureau: Galeries Benjamin Constant 1, chez les notaires Francken et Sandoz.

18 juillet 1955. Immeubles.

L'Effort S.A., à L a u s a n n e, société anonyme immobilière (FOSC. du 3 novembre 1947, page 3242). Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux: Mario Quinzani et Elie Quinzani, les deux de et à Lausanne.

18 juillet 1955. Participations.

Incomin S.A., à L a u s a n n e. Suivant acte authentique et statuts du 14 juillet 1955, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour objet principal la participation, comme représentante ou à titre fiduciaire, à des entreprises commerciales, industrielles, financières ou immobilières, tant en Suisse qu'à l'étranger, par prise d'actions, d'obligations, de parts, détention de créances ou toute autre forme adéquate. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: André Thorens, de Concise, à Yverdon, président; Bruno Flueller, de Stansstad, à Zurich, et Aldo Agati, d'Italie, à Milan. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: place St-François 12bis (chez Société Fiduciaire Lemano).

18 juillet 1955. Fournitures électriques.

E. Fauconnet, à L a u s a n n e, fournitures électriques (FOSC. du 27 janvier 1908). La raison est radiée pour cause de décès du titulaire.

18 juillet 1955. Matériel électrique.

C. J. Fauconnet, à L a u s a n n e. Le chef de la maison est Charles-Joseph Fauconnet, allié Roulet, de Genève, à Lausanne. Commerce en gros et représentation de matériel électrique. Avenue d'Ouchy 19.

18 juillet 1955.

Roth et Roth S.A., Libraires-Exportateurs en liquidation concordataire (Roth and Roth Limited, Booksellers-Exporters en liquidation concordataire) (Roth and Roth AG., Export-Buchhandlung en liquidation concordataire) (Roth e Roth S.A., Librai-Esportatori en liquidation concordataire) (Roth e Roth S.A., Livraria-Exportação en liquidation concordataire), à L a u s a n n e, commerce de livres et imprimés, société anonyme (FOSC. du 22 novembre 1948, page 3161). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

18 juillet 1955. Participations.

Société holding S. Roth S.A. en liquidation concordataire, à L a u s a n n e, participations (FOSC. du 22 novembre 1948, page 3161). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

18 juillet 1955.

Librairie de droit F. Roth et Cie S.A. en liquidation concordataire, à L a u s a n n e, commerce de livres (FOSC. du 22 novembre 1948, page 3161). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

18 juillet 1955. Lingerie.

P. Indermühle, à L a u s a n n e. Le chef de la maison est Pierre Indermühle, séparé de biens de Marie-Madeleine, née Burki, d'Amsoldingen, à Pully. Fabrique de lingerie. Route de Genève 95.

18 juillet 1955. Immeubles.

S.I. rue de la Pontaise 13, à L a u s a n n e, société anonyme immobilière (FOSC. du 2 juin 1950, page 1432). La signature de l'administrateur démissionnaire Aloïs Bettens est radiée. Paul Bovet, de Promasens (Fribourg), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

Bureau de Vevey

18 juillet 1955.

Ski-lift Lally—Les Pléiades, Allamand, Ceppi et Schær, à Lally rière Blonay. Sous cette raison sociale, Victor Allamand, de Château-d'Oex, à Lausanne; Hugo Ceppi, de Novazzano (Tessin), à Donncloye, et Albert Schær, de Huttwil (Berne), à Lausanne, ont constitué une société en nom collectif qui commence avec son inscription. Construction et exploitation d'un ski-lift. Bureau: à Lally, chez l'associé Schær. Second bureau à Lausanne, Montchoisi 4.

18 juillet 1955.

Sécurité Foncière, Société Anonyme, à Vevey (FOSC. du 7 novembre 1946, N° 261). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 juillet 1955, la société a porté son capital social de 80 000 fr. à 180 000 fr. par l'émission de 200 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées en espèces. Le capital est actuellement de 180 000 fr. Il est entièrement libéré et divisé en 360 actions au porteur de 500 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau d'Yverdon

18 juillet 1955.

Hôtel Eusson Vaudois S.A., à Yverdon (FOSC. du 23 octobre 1952, page 1952). Marc Chapuis, d'Oulens et Eclagnens, à Yverdon, a été nommé membre et président du conseil d'administration. Charles Wolfer et Henri Niess ne font plus partie du conseil; leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Marc Chapuis et Ernest Francioli (ce dernier déjà inscrit).

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

6. Juli 1955. Hotel.

A. Bodenmüller & Cie. A.G., in Visp. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten und gemäss Errichtungsurkunde vom 30. Juni 1955 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Sie bezweckt den Bau eines Hotelgebäudes in Visp, die Uebernahme und Verwaltung des Hotelbetriebes, den Erwerb von Liegenschaften und die Besorgung aller andern Geschäfte, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt in Miteigentum mit der Schweizerischen Post-, Telegraph- und Telefonverwaltung im Verhältnis von 615 zu 385/1000 das auf Gebiet der Gemeinde Visp gelegene Grundstück Nr. 2935, Plan Fol. 5, und bezahlt für ihren Anteil Fr. 35 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im «Amtsblatt des Kantons Wallis», die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Hess, von Wald (Zürich), in Münchenstein, Präsident; Ernst Bodenmüller, von und in Visp, Vizepräsident, und Alex Bodenmüller, von und in Visp, Aktuar. Sie führen Kollektivunterschrift zu dritt. Bureau: bei Alex Bodenmüller, Buffet, in Visp.

Bureau de St-Maurice

16 juillet 1955. Tissus, mercerie..

Pierre-Marie Boissard, à Monthey, tissus et mercerie (FOSC. du 26 avril 1944, page 953). Le titulaire étant décédé, la raison est radiée.

16 juillet 1955. Scierie, bois.

Jules Trottet, à Monthey, scierie et commerce de bois (FOSC. du 14 juin 1924, page 1009). Le titulaire étant décédé, la raison est radiée.

16 juillet 1955. Fers, métaux, etc.

Joseph Trottet, à Monthey. Le titulaire est Joseph Trottet, de et à Monthey. Commerce de fers et métaux, articles de tombolas et bazar.

16 juillet 1955. Café.

Maurice Chappex, à Monthey. Le titulaire est Maurice Chappex, de et à Monthey. Exploitation d'un café à l'enseigne «Café du Soleil».

16 juillet 1955. Bazar, hôtel-café-restaurant.

Francis Perraudin, à Bagnes. Le titulaire est Francis Perraudin, de et à Bagnes. Exploitation d'un bazar et d'un hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel de Mauvoisin». Mauvoisin sur Fionnay.

16 juillet 1955.

Association des producteurs de fruits et légumes Vernayaz et environs, à Vernayaz, société coopérative (FOSC. du 1^{er} mars 1938, page 468). Les signatures de Marcel Revaz, Pierre Décaillet et Louis Devillaz, décédé, sont radiées. Paul Barlatay, de Monthey, est président; Hervé Charles, de Saxon, est vice-président, et Marguerite Borgeat, de Vernayaz, secrétaire, tous à Vernayaz. La société est engagée par la signature collective à deux des président, vice-président et secrétaire.

16 juillet 1955.

Hôtel Kluser et Mont-Blanc, à Martigny-Ville. La titulaire est Séraphine Kluser, veuve de Joseph, née Joris, de Simplon-Village, à Martigny-Ville. Exploitation d'un hôtel.

16 juillet 1955. Gyperie, peinture.

Denis Devanthey, à Monthey. Le titulaire est Denis Devanthey, de et à Monthey. Entreprise de gyperie et peinture.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

15 juillet 1955.

Banque Nationale Suisse, succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 30 décembre 1954, N° 305), société anonyme avec siège principal à Berne. La signature du D^r Paul Rosy, vice-président de la direction générale et chef du II^e département, démissionnaire, est radiée. Le conseil fédéral a nommé nouveau vice-président de la direction générale et chef du II^e département le D^r Riccardo Motta, de Airolo, à Berne; il signera collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

15 juillet 1955.

Société Anonyme de Participations Appareillage Gardy, à Neuchâtel, participation aux diverses sociétés constituées tant en Suisse qu'à l'étranger pour exploiter les brevets Gardy relatifs à l'appareillage électrique, etc. (FOSC. du 30 juin 1955, N° 150, page 1717). Edouard-Albert Schneider, de Neuchâtel, au Petit-Lancy (Genève), a été nommé fondé de pouvoir. Il engage la société en signant collectivement avec l'une ou l'autre des personnes inscrites.

16 juillet 1955.

Banque Nationale Suisse, succursale de Neuchâtel (FOSC. du 3 janvier 1955, N° 1, page 5), société anonyme avec siège principal à Berne. La signature du D^r Paul Rosy, vice-président de la direction générale et chef du II^e département, démissionnaire, est radiée. Le conseil fédéral a nommé nouveau vice-président de la direction générale et chef du II^e département le D^r Riccardo Motta, de Airolo, à Berne; il signera collectivement à deux pour l'ensemble de la banque.

16 juillet 1955. Comptabilité, etc.

Claude Lerch, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Claude Lerch, de Wynigen (Berne), à Neuchâtel. Office de comptabilité, encaissements. Avenue du Mail 7.

Genf — Genève — Ginevra

24 juin 1955.

Société de Battage et Labourage mécanique de Satigny, à Satigny, société coopérative (FOSC. du 13 août 1954, page 2092). Dans les assemblées générales des 30 mars et 30 mai 1955, la société a décidé que dorénavant ses engagements sont garantis solidairement mais subsidiairement par tous les sociétaires conformément à l'article 869 du Code des obligations. Elle a modifié ses statuts en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication.

15 juillet 1955. Tea-room, restaurant, etc.

François Hügli, à Genève, exploitation d'un tea-room, glacier, traiteur restaurant à l'enseigne «Vitèbon» (FOSC. du 6 août 1954, page 2033). L'enseigne est modifiée en «Mokador».

15 juillet 1955.

Grand Casino S.A., à Genève (FOSC. du 15 juillet 1954, page 1842). Les pouvoirs de Gustave Lachenal, administrateur, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

15 juillet 1955.

La Foncière S.A., à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 18 janvier 1949, page 177). Le capital social de 50 000 fr. est maintenant entièrement libéré.

15 juillet 1955.

Société Immobilière Rue des Maraichers 38, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 septembre 1954, page 2374). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 2 juillet 1955, la société a décidé de transformer les 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, formant le capital social, en actions au porteur. La société a, en outre, adopté de nouveaux statuts. Capital social: 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société.

16 juillet 1955.

Société Immobilière Sismondilac B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 décembre 1954, page 3121). Georges Ganière, des Ponts-de-Martel (Neuchâtel); à Lausanne, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Eugène Pasche et Jean Meier, administrateurs démissionnaires, sont radiés. Domicile: 8, boulevard du Théâtre (bureaux de la Banque Romande).

16 juillet 1955. Motocyclettes etc.

VESPA Distribution S.A., à Genève (FOSC. du 15 juin 1955, page 1565). Johanna Rizzi, de Genève, à Cologny, a été nommée membre du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale.

16 juillet 1955. Produits bruts ou manufacturés, etc.

Portugalia S.A., à Genève, développement du commerce de produits bruts ou manufacturés, etc. (FOSC. du 28 septembre 1954, page 2485). Johanna Rizzi, de Genève, à Cologny, a été nommée membre du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale.

16 juillet 1955. Bijouterie, joaillerie, etc.

Jaques Timey S.A., à Genève, articles de bijouterie, joaillerie, horlogerie, pierres précieuses et d'objets d'art d'Extrême-Orient (FOSC. du 5 juin 1953, page 1365). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 8 juillet 1955, la société a décidé de modifier sa raison sociale en **Art and Jewellery Shop S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. Bureau et magasin: 6—8, rue de la Confédération.

16 juillet 1955.

Société Immobilière Auteuil-Genève, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 13 juillet 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: la construction, l'achat et la location de tous immeubles, appartements et locaux divers, notamment en Suisse et en France. Le capital social est de 100 000 fr., entièrement libéré, divisé en 100 actions de 1000 fr., chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jacques Ricci, de et à Versoix, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 18, rue de la Corratierie (régie Bernard Nef & Cie).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Schweizerische Kulturfilm AG. in Liquidation, Frenkendorf (BL)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 2. Juni 1955 hat die Liquidation beschlossen und den Unterzeichneten zum Liquidator ernannt (SHAB. Nr. 141 vom 23. Juni 1955, Seite 1647).

Die Gläubiger werden gemäß Art. 742, Abs. 2, OR, aufgefordert, ihre Ansprüche bis 15. August 1955 beim Unterzeichneten schriftlich anzumelden. (AA. 181³)

Frenkendorf, den 21. Juli 1955. Der Liquidator: H. R. Meyer, Freudenbergstrasse 132, Zürich G.

Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich

Monatsbilanz per 30. Juni 1955

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	32 246 347	12	Bankenkreditoren auf Sicht	30 693 077	94
Coupons	2 591 802	77	Andere Bankenkreditoren	7 542 087	90
Bankendebitoren auf Sicht	28 711 501	37	Verpflichtungen aus Reportsgeschäften	125 735	50
Andere Bankendebitoren	1 285 910	05	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	91 104 099	56
Wechsel	27 749 446	34	Kreditoren auf Zeit	32 756 025	—
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	2 001 006	75	Sparhefte	11 464 450	40
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	8 235 768	35	Depositen- und Einlagehefte	25 493 977	67
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	45 868 623	81	Kassenobligationen	43 574 000	—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 13 726 651.55			Pfandbriefdarlehen	20 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	8 747 245	19	Checks und kurzfristige Dispositionen	72 672	40
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	11 699 372	34	Tratten und Akzpte	190 100	—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 4 589 806.50			Sonstige Passiven	14 032 782	06
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	4 548 607	49	Aktienkapital	20 000 000	—
Hypothekaranlagen	100 236 920	52	Ordentliche Reserve	5 000 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	27 812 140	75	Ausserordentliche Reserve	5 000 000	—
Syndikatsbeteiligungen	488 001	—	Saldovortrag vom Vorjahr	494 849	25
Sonstige Aktiven	5 321 163	83			
	307 543 857	68			
			Kautionsverpflichtungen: Fr. 15 856 582.90		
				307 543 857	68

Genossenschaftliche Zentralbank, Basel

Halbjahresbilanz per 30. Juni 1955

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	24 702 656	60	Bankenkreditoren auf Sicht	1 721 783	18
Coupons	86 525	75	Andere Bankenkreditoren	12 018 270	80
Bankendebitoren auf Sicht	5 429 676	69	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	80 068 809	98
Andere Bankendebitoren	3 000 000	—	Kreditoren auf Zeit	37 557 529	63
Wechsel	40 962 678	55	Depositenhefte	133 667 099	45
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	1 045 391	05	Kassenobligationen	47 599 500	—
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	3 092 768	16	Pfandbriefdarlehen	37 000 000	—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	67 803 326	46	Checks und kurzfristige Dispositionen	54 639	40
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 43 797 975.85			Tratten und Akzpte	Total Fr. 9 630 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	377 831	70	hiervon nicht in Zirkulation	Fr. 9 630 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	8 524 721	22	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	1 000 000	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 4 349 076.85			Sonstige Passiven	6 250 035	10
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	131 511	—	Anteilscheinkapital	24 080 000	—
Hypothekaranlagen	160 784 868	95	Reserven	7 000 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	67 654 101	40	Saldovortrag	585 507	66
Bankgebäude	1 555 000	—			
Sonstige Aktiven	3 452 117	67			
Debitoren aus Kautionen: Fr. 5 315 349.10	388 603 175	20	Kreditoren aus Kautionen: Fr. 5 315 349.10	388 603 175	20

Assurance Mutuelle Chevaline Suisse, Lansanne

Bilan au 31 décembre 1954

Actif			Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	380 700	—	Réserve statutaire	243 980	—
Actions d'entreprises d'assurances	105 600	—	Fonds de réserve légale	87 000	—
Autres actions	46 750	—	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Autres valeurs mobilières	50 603	—	Provision pour risques en cours	397 495	20
Titres de gage immobilier	327 000	—	Provision pour sinistres à régler	250 000	—
Domaine agricole	135 000	—	Risques spéciaux	100 000	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	26 247	80	Fonds de sécurité	47 279	70
Avoirs en banques	162 872	08	Engagements:		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	25 387	10	Sinistres réglés mais non encore payés	116 529	—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	17 684	80	Articles compensateurs:		
Mobilier et matériel	1	—	Report de primes	19 236	50
Autres actifs	7 082	45	Fonds de prévoyance en faveur du personnel: Fr. 39 041.70 ¹⁾		
Garanties accordées: Fr. 1200.—	1 284 928	23	Autres passifs	22 351	74
			Bénéfice	1 056	09
			Garanties accordées: Fr. 1200.—		
			¹⁾ Fondation indépendante		
				1 284 928	23

Lansanne, le 22 juin 1955.

Mutuelle Chevaline Suisse

A. Henry.

A. Gougler.

Salanfe S.A., Vernayaz

Bilan au 30 septembre 1953

Actif			Passif		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Installations	74 034 209	96	Capital-actions	18 000 000	—
Magasins	178 281	62	Obligations 3½% de 1949	18 000 000	—
Débiteurs:			Obligations 3% de 1950	24 000 000	—
Paiements sur commandes	298 609	65	Prêt bancaire	15 000 000	—
Débiteurs divers	76 854	39	Fonds d'amortissements	21 460	02
Avoirs en banque	204 449	10	Créditeurs	3 447 126	17
Caisse	9 298	15	Coupons d'obligations non-encaissés	135 592	50
Chèques postaux	35 453	65	Comptes d'ordre	799	35
Comptes d'ordre	3 767 821	52			
Engagements conditionnels (compte aval): Fr. 276 300.—	78 604 978	04	Engagements conditionnels (compte aval): Fr. 276 300.—	78 604 978	04
Compte de profits et pertes au 30 septembre 1953					
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Frais d'exploitation	772 949	60	Recettes d'exploitation	2 218 248	30
Intérêts débiteurs	1 431 717	58	Revenus divers	7 878	90
Amortissements	21 460	02			
	2 226 127	20		2 226 127	20

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Irland - Zollvorschriften

Gestützt auf den «Emergency Imposition of Duties Act, 1932» haben die irischen Behörden kürzlich eine Verfügung «Emergency Imposition of Duties (N° 351) (Woven Artificial Textile and Union Fabrics) Order, 1955» erlassen, wonach mit Wirkung ab 8. Juli 1955 ein neuer Zollansatz für die Einfuhr der nachstehend aufgeführten Waren festgesetzt wurde:

Irlande - Prescriptions douanières

En vertu de l'«Emergency Imposition of Duties Act, 1932», les autorités irlandaises ont édicté récemment une ordonnance «Emergency Imposition of Duties (N° 351) (Woven Artificial Textile and Union Fabrics) Order, 1955», selon laquelle un nouveau droit de douane a été fixé, avec effet au 8 juillet 1955, pour l'importation des produits mentionnés ci-après:

Commodity	Rates of duty	
	Full	Preferential (United Kingdom and Canada only)
Woven fabrics (other than floor coverings), not chargeable with any of the duties mentioned at Tariff Ref. N°s 270/4, 271/1 or 272/4, which are not less than twelve inches in width and are made wholly of synthetic or artificial textile or of a combination of any two or more of the following, that is to say, synthetic or artificial textile, cotton, flax, hemp, ramie, jute, wool, hair or silk.	50% ad valorem	33 1/3% ad valorem
	or 1s. 3d. the square yard	or 10d. the square yard
	whichever is, in each particular case, the greater	

For the purposes of the Order «synthetic or artificial textile» means a synthetic textile or an artificial textile or any mixture of synthetic textiles or of artificial textiles or of both synthetic and artificial textiles.

2. Goods exempted from the duty. Whenever it is shown to the satisfaction of the Revenue Commissioners, in respect of any article chargeable with the above duty, that such article

- (b) is a cloth containing fancy yarns (other than a sub-yarn dress cloth which contains synthetic or artificial textile and does not exceed eight ounces in weight per square yard); or
- (c) is tapestry; or
- (d) is brocade, including corset brocade but excluding brocade which is not less than fifty-nine inches in width or is brocade ticken; or
- (e) is corset coutil; or
- (f) is motor tyre fabric; or
- (g) contains more than sixty per cent. by weight of cotton; or
- (h) is made partly of wool and is not less than four and one-half ounces in weight per square yard; or
- (i) is made wholly or partly of synthetic or artificial textile and exceeds eight ounces in weight per square yard; or
- (j) is made wholly or partly of synthetic or artificial textile, is not less than four and one-half ounces nor more than eight ounces in weight per square yard and is suitable for use in the manufacture of women's dresses, or women's or men's suits (other than as linings therefor); or
- (j) is umbrella cloth; or
- (k) is not moquette or plush, and
 - (i) is made partly of silk or wholly or partly of a synthetic or artificial textile and does not exceed twenty-five inches in width and is of a value which exceeds seven shillings and sixpence per square yard; or
 - (ii) is a printed or painted cloth suitable for use as a blouse cloth, dress cloth, lingerie cloth or furnishing cloth or in the manufacture of beadsquares or handkerchiefs; or
 - (iii) is velvet, velveteen, corduroy or other pile fabric; or fur fabric; or
 - (iv) consists of two or more fabrics which have been assembled face to face by rubber or other adhesive; or
 - (v) is lamé cloth or other cloth containing metal yarn, or is chenille cloth, bouclé cloth or moiré fabric; or is embroidered, quilted, Jacquard-blistered or dobby-blistered fabric;
- (vA) is a fabric woven cloth which is suitable for any of the following purposes, that is to say:
 - (I) the upholstering or covering of furniture;
 - (II) the manufacture of curtains; or
 - (III) the upholstering of vehicles; or

(vi) is a treated fabric which has been coated, impregnated or otherwise operated upon, but excluding any fabric which

- (I) is suitable for use in the manufacture of men's or women's outer garments and which has been impregnated and rendered showerproof; or
- (II) is of the nature of a ticken, or a lining or an interlining, and is proofed; or
- (III) is of the nature of a tarpaulin fabric; or
- (IV) is of the nature of book muslin; or
- (V) has been subjected only to a textile finishing process or treatment;

the Revenue Commissioners may, subject to compliance with such conditions as they may think fit to impose, allow such article to be imported without payment of the duty, or repay any such duty paid thereon at importation.

169. 22. 7. 55.

Entwicklung der Löhne und Gehälter 1939-1954

In der monatlich erscheinenden Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» sind in Nr. 6 vom Juni 1955 die Gesamtergebnisse der allgemeinen Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1954 in detaillierter Gliederung nach Geschlecht, Arbeitnehmerkategorien, Erwerbszweigen und Ortsklassen dargestellt und mit jenen der Jahre 1939 und 1949 verglichen. Die Erhebung stützt sich auf die Lohnangaben für rund 500 000 Arbeiter und 190 000 Angestellte aus 30 000 Privatbetrieben und gibt damit ein umfassendes Bild der Lohn- und Gehaltsverhältnisse in der Schweiz.

Die gleiche Ausgabe enthält ferner u. a. eine Untersuchung über die Steuerbelastung des Arbeitseinkommens durch die direkten Bundes-, Kantons- und Gemeindesteuern sowie eine gemeindeweise Darstellung der Entwicklung der Mietpreise nach den Ergebnissen der Erhebung vom Frühjahr 1955.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.30; vorteilhafter ist ein Jahresabonnement zu nur Fr. 10.50, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden können. Bestellungen sind an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postcheckrechnung III 520, zu richten.

Evolution des salaires et traitements de 1939 à 1954

Les résultats globaux de l'enquête générale d'octobre 1954 sur les salaires et traitements ont été publiés dans le fascicule N° 6, du mois de juin 1955, de la revue mensuelle «La Vie économique». Ils y font l'objet d'un classement détaillé, par sexe, par catégorie de salariés, par branche d'activité et par catégorie de localités, ainsi qu'une comparaison avec ceux des années 1939 et 1949. Ces résultats, qui se fondent sur des déclarations de salaires concernant environ 500 000 ouvriers et 190 000 employés, occupés dans 30 000 entreprises privées, donnent un aperçu très complet des conditions de salaires et traitements en Suisse.

Le même fascicule comprend aussi entre autres les résultats d'une enquête sur la mesure dans laquelle le revenu effectif moyen des ouvriers et des employés est frappé par les impôts directs de la Confédération, des cantons et des communes, ainsi qu'un exposé par commune, de l'évolution des prix des loyers, d'après les résultats du relevé effectué au printemps 1955.

Le prix de vente au numéro de cette revue mensuelle est de 1 fr. 30; toutefois, un abonnement annuel (partant du 1^{er} janvier) est plus avantageux puisqu'il coûte seulement 10 fr. 50. Les numéros qui ont déjà paru au cours de cette année peuvent être encore livrés. Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne (compte de chèques postaux III 520).

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

TODESANZEIGE

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, Sie hiermit vom Hinschied unseres verehrten

Herrn Maurice Och

Gründer unserer Firma in Zürich

der in Johannesburg am 20. Juli 1955 nach kurzer Krankheit im Alter von 77 Jahren gestorben ist, in Kenntnis zu setzen.

Die Bestattung hat in Johannesburg stattgefunden.

Es werden keine Trauerzirkulare versandt.

Och & Cie., Zürich.

Aarau-Schöftland-Bahn

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 11. August 1955, 15.30 Uhr, im Restaurant «Hästelletle», in Schöftland.

TRAKTANDEN: 1. Protokoll der Generalversammlung vom 4. August 1954. 2. Abnahme des Jahresberichts und der Rechnungen für das Jahr 1954. 3. Wahl der Rechnungsrevisoren und Stellvertreter. 4. Verschiedenes und Umtrage.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1954 kann bei den Stationen Aarau-Rathausplatz und Schöftland bezogen werden.

Der Aktienausweis berechtigt zur freien Fahrt auf der Aarau-Schöftland-Bahn für den Besuch der Generalversammlung.

Aarau, den 20. Juli 1955.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
 Dr. F. Hagenbuch.

Aktiengesellschaft BBOWN, BOVERI & CIE., BADEN

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende pro 1954/55 auf 8% festgesetzt. Dementsprechend gelangt ab 22. Juli 1955

der Coupon Nr. 36 der Aktien Serie A mit	Fr. 40.—
abzüglich: 5% Couponsteuer	Fr. 2.—
25% Verrechnungssteuer	• 10.— • 12.—
	netto Fr. 28.—
der Coupon Nr. 14 der Aktien Serie B mit	Fr. 8.—
abzüglich: 5% Couponsteuer	Fr. —,40
25% Verrechnungssteuer	• 2.— • 2,40
	netto Fr. 5,60

bei folgenden Zahlstellen zur Einlösung:

- Schweizerischer Bankverein in Basel
- Schweizerische Kreditanstalt in Zürich
- Schweizerische Bankgesellschaft in Zürich und Winterthur
- Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich
- Privatbank & Verwaltungsgesellschaft in Zürich
- Herren A. Sarasin & Cie. in Basel
- Herren Pictet & Cie. in Genf

Erneuerung der Couponsbogen

zu den Aktien Serie A, Nr. 1—110 000, unserer Gesellschaft.

Nachdem durch Abtrennung des Dividendencoupons Nr. 36 der mit jeder Aktie Serie A verbundene Couponsbogen aufgebraucht ist, gelangen

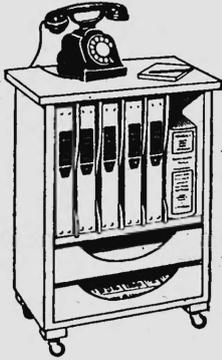
neue Bogen mit Coupons Nrn. 37—54 und Talon

zur Ausgabe. Wir laden die Inhaber von Aktien Serie A unserer Gesellschaft ein, die alten Talons, zusammen mit dem Coupon Nr. 36 vom 22. Juli 1955 an bei den oben erwähnten Banken einzureichen, bei welchen, nach erfolgtem Umtausch, die neuen Couponsbogen bezogen werden können.

Baden, den 21. Juli 1955.

Der Verwaltungsrat.

NEU!



TELEPHONBOY-

mit der Einteilung für die neuen Telefonbücher Format A 4

In Eiche Fr. 125.-
In Nußbaum Fr. 154.-

MONO-TEL

Die praktische Telefonbuchhülle in Librafol für das neue Telefonbuch.

Einzelhülle Fr. 5.80
Garnitur (5 Hüllen) Fr. 29.-
Garnitur mit solidem Holzkasten Fr. 39.50

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte

PAPYRUS + BÜROMÖBEL

Freiestraße 43 BASEL Tel. (061) 24 18 67

Cherche à acheter un **coffre-fort d'occasion**

doublé sur toutes les faces, env. 1000 kg. Offres sous chiffre H 7213 X à Publicitas Genève.

Warenumsatzsteuer

(22. Auflage): Broschüre von 52 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postsehekrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Strick- und Wirkwarenfabrik

Fachmann sucht sich mit größerem Betrag zu beteiligen. Auch Uebernahme kommt in Frage. - Angebote, die streng vertraulich behandelt werden, sind erbeten unter Chiffre T 13393 z An Publicitas Zürich 1.

ITALIENISCHE SCHIFFFAHRTSLINIEN

nach allen Weltteilen

"FINMARE" GRUPPE

I T A L I A
SCHIFFFAHRTSGESSELLSCHAFT, GENOA
NORD- u. SÜDAMERIKA - MITTELAMERIKA-NORD- u. SÜDPAZIFIK
LLOYD TRIESTINO
SCHIFFFAHRTSGESSELLSCHAFT, TRIESTE
ASIEN - AFRIKA - AUSTRALIEN
ADRIATICA
SCHIFFFAHRTSGESSELLSCHAFT, VENEZIG
ÄGYPTEN - ISRAEL - LIBANON - SYRIEN
CYPERN - TÜRKEI - SCHWARZES MEER - GRIECHENLAND
T I R R E N I A
SCHIFFFAHRTSGESSELLSCHAFT, BRAPPEL
LYBIEN - TUNIS - SIZILIEN - SARDINIEN - KORSIKA
MALTA - MARSEILLES - SPANIEN - NORD EUROPA.

Für Passagen: Generalagentur "SUISSE-ITALIE" S. A. ZÜRICH, Rennweg 50 - Telefon 23 77 72
FÜR FRACHT: ("ITALIA" - "ADRIATICA") KELLER SHIPPING SA., Basel, Holbainstr. 66, Tel. 3 79 40
("LLOYD TRIESTINO") SUISSSE-ITALIE SA., Zürich, Rennweg 56, Tel. 23 77 72

Wenn...

- Sie gute Ausbildung in Buchhaltung oder sogar Buchhaltungspraxis haben;
- Sie Verkaufserfahrung oder Verkaufstalent besitzen;
- Sie in Ihrer jetzigen Tätigkeit erfolgreich sind;
- Sie sich als Spezialist für die Anwendung und den Einsatz moderner, hochqualifizierter Büromaschinen ausbilden lassen wollen;
- Sie Persönlichkeit entwickeln können und einen aufgeschlossenen Charakter, der erfolgreiche, leitende Geschäftsleute günstig beeindruckt, besitzen -

dann sind Sie

der Mann, welcher für eine erfolgreiche Karriere bei Burroughs in Frage kommen kann.

Treffen oben erwähnte Grundeigenschaften und Kenntnisse bei Ihnen zu, dann bitte schreiben oder telefonieren Sie uns, wir werden Ihnen gerne eine Unterredung gewähren.

Burroughs Rechenmaschinen AG

Zürich Sihlporte 3
Bern Effingerstr. 64
Lausanne Gal. Benj.-Constant 1



Wynentalbahn

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 10. August 1955, 16.30 Uhr, im Hotel «Bären», in Reinaeth.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 11. August 1954.
2. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnungen für das Jahr 1954.
3. Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und Stellvertreter.
5. Verschiedenes und Umfrage.

Der Aktienausweis berechtigt zur freien Fahrt auf der Wynentalbahn für den Besuch der Generalversammlung.
Der Geschäftsbericht für das Jahr 1954 kann bei den Stationen Aarau WTB und Menziken-Burg bezogen werden.

Aarau, den 20. Juli 1955.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. F. Hagenbuch.

Société Anonyme

ALPHONSE ORSAT, vins, MARTIGNY-VILLE

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le samedi 6 août 1955, à 16 heures précises, dans les locaux de la société à Martigny-Ville.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Lecture du protocole.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Opérations statutaires.
- 4° Décharge au conseil et aux réviseurs.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition des actionnaires dès ce jour, dans les bureaux de la société.

Important. La qualité d'actionnaire sera contrôlée. Prière de se présenter à l'entrée des caves, dès 15 h. 30, pour signer les feuilles de contrôle.

Tout actionnaire peut se faire représenter par un autre actionnaire moyennant procuration.

Martigny, le 16 juillet 1955.

Le conseil d'administration.



Eigen - Garage
aus
Beton-Elementen

Auf Wunsch Zahlungsanleiherung

Baubedarf & Zementwaren

GUSTAV HUNZIKER A.G. INS/BE

Telephon (032) 8 35 22 / 8 35 66

Verlangen Sie Prospekt H 55

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den am 1. Juli 1955 verstorbenen Herrn

Robert Rotach

Handelsmann, von Schwellbrunn (Appenzel A.-Rh.), wohnhaft gewesen in Luzern, Inselstrasse 4.

Eingebefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 23. August 1955, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 23. Juli 1955. Teilungsamt der Stadt Luzern.

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den am 22. Juni 1955 verstorbenen Herrn

Albrecht Josef Augustin

Elektrotechniker, von Stadel (Zürich), wohnhaft gewesen in Luzern, Libellenstrasse 50.

Eingebefrist für Gläubiger und Schuldner (mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger) bis und mit dem 23. August 1955, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 23. Juli 1955. Teilungsamt der Stadt Luzern.

La - Outward Continental Brazil/River Plate Freight Conference -

attire l'attention de MM. les Chargeurs sur les départs fréquents et réguliers mis à leur disposition à destination du

Brésil, Uruguay et République Argentine

Prochains départs (sauf imprévus):

de Hambourg:

m/v «Rio Primero»	27. juil.	m/v «Athens»	13 août
m/v «Altair»	30. juil.	m/v «Megrez N»	13 août
s/s «Loide Venezuela»	30. juil.	m/v «Burg Sparrenberg»	13 août
m/v «La Chacra»	30. juil.	s/s «Maasland»	13 août
m/v «Santa Ines»	30. juil.	m/v «Amstelland»	13 août
s/s «Lalande»	30. juil.	s/s «Loide Peru»	15 août
m/v «Westland»	31. juil.	m/v «St. Essylt»	16 août
s/s «St. Margarete»	2 août	m/v «Alchiba»	20 août
m/v «Louis Lumière»	3 août	m/v «Mariscal Lopez»	20 août
m/v «Car Vilano»	4 août	m/v «Santa Rita»	20 août
m/v «Rio Chico»	5 août	s/s «Loide Chile»	25 août
m/v «Tamo»	6 août		

de Brême:

m/v «Alluri»	25. juil.	m/v «Megrez N»	11 août
m/v «Santa Ines»	1 août	s/s «Loide Peru»	18 août
m/s «Athens»	1 août	m/v «Alchiba»	18 août
s/s «Loide Venezuela»	2 août	m/v «Mariscal Lopez»	18 août
m/v «Tamo»	2 août	m/v «Alhreo»	22 août
m/v «Rio Chico»	2 août	m/v «Santa Rita»	23 août
m/v «Cap Vilano»	6 août		

d'Amsterdam:

m/v «Cap Blanco»	25. juil.	m/v «Yapeyu»	7 août
m/v «Gooland»	27. juil.	m/v «Cap Vilano»	8 août
m/v «Westland»	3 août	s/s «Maasland»	17 août
m/v «Granadero»	3 août	m/v «Amstelland»	17 août

de Rotterdam:

m/v «Lekhaven»	26. juil.	m/v «Rio Chico»	9 août
s/s «Rio Gualaguay»	26. juil.	m/v «Tamo»	16 août
m/v «Alkaid»	28. juil.	m/v «Megrez N»	18 août
m/v «Meres N»	28. juil.	m/v «Athens»	19 août
m/v «Rio Primero»	30. juil.	s/s «Loide Peru»	20 août
s/s «Loide Venezuela»	4 août	m/v «Alchiba»	25 août
m/v «Altair»	4 août	m/v «Mariscal Lopez»	25 août

d'Anvers:

m/v «Alkaid»	26. juil.	m/v «Santa Ines»	5 août
m/v «Meres N»	26. juil.	m/v «Louis Lumière»	6 août
s/s «Loide Honduras»	26. juil.	s/s «Loide Venezuela»	6 août
s/s «Tweed»	26. juil.	m/v «Cap Vilano»	11 août
m/v «Lekhaven»	27. juil.	m/v «Tamo»	12 août
s/s «Lalande»	27. juil.	m/v «St. Essylt»	13 août
m/v «Sheridan»	27. juil.	m/v «Beyla»	15 août
m/v «Cap Blanco»	28. juil.	m/v «Athens»	16 août
s/s «St. Margarete»	29. juil.	m/v «Megrez N»	16 août
m/v «Rio Chico»	30. juil.	m/v «Burg Sparrenberg»	18 août
s/s «Luxembourg»	31. juil.	s/s «Capitaine Lambé»	20 août
m/v «Altair»	2 août	m/v «Alchiba»	23 août
m/v «La Chacra»	4 août	m/v «Mariscal Lopez»	23 août
s/s «Vierzon»	5 août	s/s «Loide Peru»	23 août

Des départs sont également assurés des ports français:

Le Havre, Bordeaux, Marseille

pour les mêmes destinations.

Ausstände

Ihrer privaten u. geschäftlichen Guthaben bringen wir zu 80% mit Erfolg herein!

Rufen Sie uns an oder verlangen Sie unsern Tarif.

Confidentia

Inkassobüro Bern
Neugasse 20
Tel. (031) 2 46 82

Verlangen Sie beim S.H.A.B. Probenummern der «Volkswirtschafts»

Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Prekredit Fribourg



Die Spezialisten im Brasilienverkehr

SPEDITIONS-AG., BASEL 13

als Generalagenten für die Schweiz des

LLOYD BRASILEIRO

Patrimônio Nacional RIO DE JANEIRO